1. Mar. 1841

FAKTA

Dato:
1. Mar. 1841

Sidetal:
Dagbog D, side 16-17

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS1974-35

Omtalte personer:
Heinrich Abeken
Alexander Brun
Carl Frederik Balthasar Brun
Emilie Brun
Friderica Margaretha Brun, f. Bügel
Bengt Erland Fogelberg
Vilhelm Grevencop-Castenschiold
Georg Hilker
Ernst Meyer
Adam Müller
Charlotte Johanne Schiøtt, f. Schack
Johann Michael Wittmer

TRANSSKRIPTION

1ste Mandag.
Naar vi idag ikke havde faaet Brev fra Frue Schiøtt[1] hvori hun gjør en saare slem Skildring af •17• den haarde Vinter hjemme, kunne man ellers her i dag næsten komme til at tænke paa Norden, da de foregaaende saa saare milde Dage nu er bleven afløste af et temeligt kolt Veir, imidlertiid ere alt flere Træer i Blomster og mange have udsprungne Blade, saaledes staae Taarepilene i Villa Borgese ved Bassinet og Hylde Buskene under Passegiataen ganske grønne. Rose havde om Formiddagen Besøg af Bruns[2] og Castenskjold,[3] der alle synes særdeles at ynde hende. A Møller[4] bragte hende et kjærkomment Brev fra hendes Moder. Jeg gik om Eftermiddagen for at træffe Doctor Abekind[5] og afgjøre min Gjæld fra Daaben, men traf ham desværre ikke hjemme. Paa min videre Tuur talte jeg med Hilkjær,[6] Witmer[7] og Fogelberg,[8] den siste priste sig som sædvanligt lykkelig ved at være her da jeg fortalte ham hvor kolt det nu skal være i vort gode Norden. Med Meyer[9] talte jeg ogsaa for første gang efter min Gjenankomst hertil,[10] vor Conversation var som sædvanligt saare afmaalt, han vilde vide om jeg havde noget imod ham siden jeg ikke havde besøgt ham; jeg maatte svare undvigende, da jeg dog ikke kunne sige min sande Meening.

---

[1] Charlotte Johanne Schiøtt, f. Schack.

[2] Carl Frederik Balthasar Brun og hans hustru Friderica Margaretha Brun, f. Bügel samt muligvis også sønnen Alexander Brun og datteren Emilie Brun.

[3] Vilhelm Grevencop-Castenschiold.

[4] Adam Müller.

[5] Heinrich Abeken.

[6] Georg Hilker.

[7] Johann Michael Wittmer.

[8] Bengt Erland Fogelberg.

[9] Ernst Meyer.

[10] Dvs. siden den 10. november 1840.

16 Februar 1841.

24. Onsdag. Vor lille Pige blev idag døbt i Capellet paa Capitolium af den preussiske Præst Hr. Abeken og fik Navnene Helga Athalia; Fadderne vare Mad. Eddelien, Frøken Bruun, Hr. Fogelberg, Oberst Södermark. Küchler. Tøjmester Castenskjold. Nebelong og A. Møller. Vinen var [illegible] maaskee at gjøre nogen [illegible] at have noget Aarsag at da i det daarlige [illegible] [illegible]. Efter Daaben kom de alle hjem til os, for hvem [illegible] at nyde en lille Forfriskning. Frøken Bruun og Tøjmesteren [illegible] efter det [illegible] havde vi Selskab med Signor Chimenz og hans Kone Signora Nanna, saavel som Eddelien og Wilkjor [illegible] vi [illegible] [illegible] [illegible] den [illegible] lille [illegible]. Vi havde [illegible] det hele [illegible] [illegible] for [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] fra [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] at være [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] at den lille Athalia [illegible] i [illegible] under den hele høitidelige Handling i Kirken. Om Aftenen var [illegible] og [illegible] og [illegible].

25. Torsdag. Om Formiddagen arbeidede jeg lidt, efter at jeg [illegible] en [illegible] havde [illegible] Castenskjold at besøge, [illegible] havde [illegible] [illegible] [illegible] at tilbagebringe de [illegible] 25 Sc. [illegible] igaar var iblandt vore Gjæster, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] at, til Castenskjold [illegible] [illegible] [illegible] Louisdor som Frøken Bruun havde [illegible] og nu er det [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Om Eftermiddagen besøgte jeg Eddelins for at afslutte Athalias [illegible] for den [illegible] Mad. E. havde [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Rose og den lille [illegible] [illegible] [illegible].

26. Fredag. [illegible] [illegible] [illegible] og [illegible] arbeidede lidt. Andersen Holst og Kothe som igaar afreiste til Neapel vil [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Om Eftermid. besøgte [illegible] Wilkjor [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] det var [illegible] [illegible] at blive [illegible] [illegible].

27. Løverdag. Det var [illegible] [illegible] [illegible] og om Eftermiddagen [illegible] [illegible] [illegible] den lille Athalia [illegible] at gjøre [illegible] [illegible] [illegible] Madam Eddelin, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

X 28. Søndag. Arbeidede [illegible] [illegible] om Formiddagen, [illegible] [illegible] [illegible] Pergolaen fra [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Om Eftermiddagen besøgte Nebelong, Küchler og Hansen [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Fogelberg.

1. Mandag. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Brev fra Frue Schrött hvori hun gjør [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] af

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

Februar 1841. Marts.

den Gaarde Vinter Hjemme, Dumm var allerede forvidt
om Sommer til at kunde gaae Morgen, da vi forgangne
Aar saae mildt dage om de blomst, flyde af det Mandelig
Tal, Vaar, midlertid var alle Træerne blomstrede
og mange Træer i Haverne, Hack, Pauldes Haven, Haven
Villa Borghese med Bassinet og Fikt Bøgtræer
under Passeggiaten gode gramme. Rose Lauk om for
midtagen Tal, Bunde af Lilieuskjed, der alle hjemme for
kort at gjøde Gange. A Miller brugte Lauk at Giordano
med Lang fra Landet Modre. Jeg gik om Eftermiddagen
for at træffe Doktor Abelin og afgjøre min Gjæl Fra
Abelbal, men traf den ikke hjemme. Jeg gik
videre til Lille og Kiltjøre Wetner og Fogelberg
med fik gjorte Ærinder (dvaalig Gjæl) ved at nor
gode de Bjerbalk Lam hvor Tal det at Tal nor i mort
gode Kordan. Med Meister talte jeg efter for Forfa gang efter
min Gjæl Andrens Portrit nor Lommestaterne med fem Sadner
tift Faar efterhaandt, for mit vist om jeg skulde nogt imod
dem i jeg ikke Lade betaje dem; jeg maatte saare ind
vigende, da jeg dog ikke Lade dig i min Sandt Mening.

2det Tirsdag. Om Eftermiddagen gik jeg igjen en Gang ud
Vaabenlog i ind af Porta del Popolo og Ringet fik af fire de Lige
Vej af gik midte Aboge langs Tiberen; Vinden var for mig
Smagt, men uforn jeg var dresset, at min Mau der ikke Gabe
ikke var bekjendt fik at nor Gult, andre Under var Ubrugelig
de Gar Lumpedal, fik det var det Stod godt agnet til at blive
Vanskeligt ikke at Eunna Gaar Gad af Gjæl, da vi fik
nogen Mennesker kaldte Vaiet var endelig ogsaa det Gjæl
Ikke gik Afgrelig for os med Tamtam og Kiøbenhavn i Einge
ved Gjemme, fik de Maaneder stod Gjæl gaar Gjemmelser med
vi Aftes Ave Maria Gjem.

3det Onsdag. Jeg laaer urolig Natt, jeg var fig i maatte Lade
og fik det at Athalie Gaarde det ikke Det at Under efter
Gaarde Vredelser at Gjemme, og mit Arbeide gik fort der
for snaart ilde, og de jo til Middag var Lauma Gjem,
gik jeg ikke mere ud, da jeg besøgte efter Gjæl ilde. Ikke jeg
Gadd i Eftermiddag om Lang Tamtale om vor Gjæl
og om Ikke maatte vi agte at indrette os gaa naar vi forre
vi paa Gjem forefal ved det Dammer Eunna Gjem. Jeg
ind er vi ogsaa at vi ikke Eunna blive, da for det at vi lige
for Eftaar, og skulde vi efter for Udgangen indrette at
det Longere for Ikke Dan Gjæl Gadde ude at jeg maatte
Gjæl for mig dreng i min Einge, da vi at forlange til
blomster andre til at Gjæl, og til andet Gjæl jeg ikke Lon.

4de Torsdag. Jeg maatte ikke og Eunna Gjæl Gjæl nor middag
det Ikke i dag andrens i Gjæl Torsdag; jeg var Gjæl om
Morgenen for Doktor Abelin for at afgjøre min Gjæl fra
Abelbal, Morgen jeg gik til Brunn, der fik jeg ikke at
ikke ikke Gjæl Maaned Gjæl afgjort for Gjæl Gjæl, Lirer
no at afgjøre, og de at Gjæl Kjøbenhavn, var en